

УДК 811.161.1'37

**СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АНАЛИЗ СЕМАНТИЧЕСКОГО НАПОЛНЕНИЯ  
КОНЦЕПТОВ «ЧЕЛОВЕК» И «ЛЮДИ»  
И ИХ ОБЪЕКТИВАЦИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ  
(по данным лексикографических источников)**

© 2021 г.

Т.П. Померанцева

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского, Н. Новгород

pomer.satan@mail.ru

Поступила в редакцию 01.07.2020

Представлено сопоставительное рассмотрение концептуального содержания и смыслового объема лингвокультурных концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ в современном русском языке. Цель работы – выявить и сопоставить когнитивные признаки данных концептов для верификации и уточнения на следующих этапах анализа. Материалом исследования являются данные основных русских толковых словарей. Использована методика комплексного лингвокогнитивного описания концептов, принятая в Нижегородской школе концептуального анализа. Показано, что когнитивные признаки концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ имеют как пересечения, так и существенные различия, что позволяет говорить о них не просто как о двух грамматических формах одного слова *человек* в рамках единого концепта ЧЕЛОВЕК, а как о двух разных концептах с отличающимися семантическим наполнением и смысловым объемом.

*Ключевые слова:* концепты ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ, лингвокогнитивный анализ концептов, лексикографические источники, лингвокультурология, русский язык.

В статье представлен один из начальных этапов предпринятого нами исследования концептуального содержания и смыслового объема концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ в русской языковой картине мира. Работа посвящена выявлению концептуального содержания и смыслового объема указанных концептов в современном русском языке путем анализа лексикографических источников.

Цель исследования – выявление и сравнение когнитивных признаков концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ путем анализа их словарных толкований.

Материал исследования – данные основных русских толковых словарей [1–9].

В качестве основного метода исследования используется методика комплексного лингвокогнитивного описания концептов, принятая в Нижегородской школе концептуального анализа [10–12].

На современном этапе носители языка, как правило, не разграничивают значения слов *люди* и *человек*, воспринимая их в рамках числового противопоставления словоформ в пределах одной лексемы. Между тем толковые словари фиксируют расхождения в их лексическом значении.

«Толковый словарь живого великорусского языка» В.И. Даля, созданный ранее прочих, среди рассматриваемых на данном этапе анализа, раскрывает значение слова *люди* так:

1) «человеки, род человеческий» [1, с. 287];

2) «народ, мир, общество, все и всяк» [1, с. 287];

3) «прислуга в доме, как служителя зовут человеком» [1, с. 287].

Слово *человек* в словаре Даля означает:

1) «каждый из людей» [2, с. 571];

2) «высшее из земных созданий, одаренное разумом, свободной волей и словесною речью» [2, с. 571];

3) «служитель, прислуга, лакей или комнатный» [2, с. 571].

В первом, основном значении слова *люди* и *человек* объяснены друг через друга как обозначения ед. и мн. числа одного и того же объекта. Также совпадает значение 'прислуга'. В несовпадающих значениях *человек* назван высшим созданием, а *люди* – обществом.

Для концепта ЛЮДИ выявлены когнитивные признаки 'общественные существа', 'социально подчиненные существа' и 'рабочая сила'; для концепта ЧЕЛОВЕК – 'разумное существо', 'существо, обладающее свободой воли', 'существо, превосходящее другие формы жизни и в известном смысле противопоставленное им', 'существо, обладающее связной речью', 'социально подчиненное существо'.

В «Толковом словаре русского языка» под ред. Д.Н. Ушакова даны следующие значения слова *люди*:

1) «мн. к человек» [3, с. 106];

2) «употр. для обозначения неопределенного действующего лица в предложениях, близких по значению к безличным» [3, с. 106];

3) «в буржуазном обществе – лица с прочным общественным положением» [3, с. 106];

4) «другие, чужие (разг.)» [3, с. 106];

5) «в дворянском и буржуазном быту – прислуга, работник (устар.)» [3, с. 106];

6) «в военном быту – нижние чины, солдаты (воен. офиц. дореволюц.)» [3, с. 106].

Значения слова *человек* в этом же словаре:

1) «живое существо, в отличие от животного обладающее даром речи и мысли и способностью создавать и использовать орудия в процессе общественного труда» [4, с. 1247];

2) «то же, как обладатель лучших моральных и интеллектуальных свойств (книжн. ритор.)» [4, с. 1247];

3) «употр. в знач. местоимения: всякий (т.е. любой человек), никто (т.е. никакой человек), кто-нибудь (т.е. какой-нибудь человек) и т.п.» [4, с. 1248];

4) «при крепостном праве – дворовый слуга или вообще помещичий служитель (в частности – в отличие от крестьян-земледельцев; ист.)» [4, с. 1248].

Как видим, совпадают лишь 2 значения: основное (человек в ед. и мн. ч.) и значение ‘прислуга’. Оба слова в одном из своих значений приближаются к местоимению, то есть указывают на объект, не называя его. Но слово *люди* в этом варианте значения имеет оттенок безличности. Кроме того, *люди* уже не просто ‘общественные существа’, а занимают в этом обществе прочное положение, и в то же время по отношению к отдельному *человеку* – внешнее, постороннее. Также отмечается использование слова *люди* в военном быту. В целях нашего исследования важно появление положительно-оценочного значения применительно к лексеме *человек* – ‘достойный человек, человек образцовый в каком-либо отношении’.

Для концепта ЧЕЛОВЕК подтверждаются когнитивные признаки ‘разумное существо’, ‘существо, превосходящее другие формы жизни и в известном смысле противопоставленное им’, ‘существо, обладающее связной речью’, ‘социально подчиненное существо’. Также наблюдаем значения ‘субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества’ и ‘интеллектуально и морально состоятельный человек, в каком-то смысле образцовый’ (позитивно-оценочное). Из когнитивных признаков концепта ЛЮДИ верифицируются ‘общественные существа’, ‘социально подчиненные существа’ и ‘рабочая сила’; добавляются признаки ‘носители некой социальной нор-

мы’, ‘посторонние по отношению к человеку’, ‘боевая сила’, ‘неопределенная безличная человеческая масса’.

БАС приводит такие значения для слова *люди*:

1) «живые существа, обладающие речью, мышлением и способностью создавать и использовать орудия труда в процессе общественного производства» [5, с. 443];

2) «разг. Лица в противопоставлении их самому субъекту; другие, посторонние лица (для обозначения неопределенного действующего лица)» [5, с. 443];

3) «лица, используемые в каком-либо деле; кадры» [5, с. 443];

4) «в буржуазно-дворянском быту – лица, находящиеся в подчинении у кого-либо; слуги» [5, с. 443].

Для слова *человек* приведены значения:

1) «общественное существо, способное производить орудия труда, обладающее сложно организованным мозгом и членораздельной речью; отдельная личность» [6, с. 826];

2) «устар. Дворовый; вообще слуга мужского пола, лакей» [6, с. 826].

Снова наблюдаем совпадение в 2 значениях, основном и ‘обслуживающий персонал’, но даже в основном значении видим черты различия. Для слова *люди* отмечается семантический компонент ‘использование создаваемых орудий труда для общественного производства’, для слова *человек* важным становится семантический компонент ‘индивидуальность’, отдельное положение индивидуума по отношению к прочей человеческой массе. Кроме того, отмечено значение не просто постороннего положения *людей* по отношению к человеку, но даже противопоставления, что видим из иллюстративного материала к толкованиям: *Люди женятся; гляжу, Неженат лишь я хожу. Пушкин. Ск. о царе Салтане. Раньше людей Ермолай подымается, Позже людей с полюсы возвращается. Некр. Притча о Ермолае трудящемся* [6]. Для слова *люди* отмечается значение ‘слуга’ как устаревшее, однако появляется более современное значение ‘кадры’, характеризующее людей как работников.

Таким образом, верифицируются отмеченные ранее когнитивные признаки концепта ЧЕЛОВЕК ‘разумное существо’, ‘существо, обладающее связной речью’, ‘социально подчиненное существо’, ‘субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества’. Добавляются признаки ‘общественное существо’ и ‘существо, обладающее индивидуальностью’. Для концепта ЛЮДИ подтверждены когнитивные признаки ‘общественные существа’, ‘посторонние по отношению к человеку’, ‘социально подчиненные существа’ и ‘рабочая сила’; выявлены признаки ‘существа, обладающие

связной речью», «разумные существа», «субъекты преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества», «неопределенная безликая человеческая масса».

«Словарь русского языка» С.И. Ожегова и Н.Ю. Шведовой характеризует слово *люди* следующим образом:

- 1) «мн. ч. от человек (в 1 знач.)» [7, с. 312];
- 2) «обычно с определением. Лица, принадлежащие к какой-н. общественной среде, группе, имеющие какой-н. общий признак» [7, с. 312];
- 3) «все другие, кроме тебя, меня и тех отдельных лиц, о к-рых идет речь» [7, с. 312];
- 4) «в действующих боевых соединениях: живая сила, личный состав» [7, с. 312];
- 5) «то же, что кадры (во 2 знач.)» [7, с. 312];
- 6) «в дворянском, богатом доме: слуги (устар.)» [7, с. 312].

Значения слова *человек* в этом словаре:

- 1) «живое существо, обладающее даром мышления и речи, способностью создавать орудия и пользоваться ими в процессе общественного труда» [7, с. 816];
- 2) «в России при крепостном праве: дворцовый слуга, служитель, лакей, а позднее официант, слуга» [7, с. 816].

Здесь наличие семантического компонента «использование создаваемых орудий труда для общественного производства», обнаруженного в БАС по отношению к *людям*, распространяется и на отдельного *человека*. Совпадение снова в двух значениях – ед. и мн. ч. от *человек* и ед. и мн. ч. от слова *слуга*. Слово *люди* более богато значениями и имеет ранее отмеченные значения рабочей и боевой силы. Опять наблюдается значение разграничения отдельного человека и людей как массы, что отражено в толковании лексемы *люди*, а не *человек*.

Для концепта ЛЮДИ подтверждены когнитивные признаки «общественные существа», «посторонние по отношению к человеку», «социально подчиненные существа», «боевая сила» и «рабочая сила»; выявлен признак «коллектив, объединённый неким общим признаком». Верифицируются отмеченные ранее когнитивные признаки концепта ЧЕЛОВЕК «разумное существо», «существо, обладающее связной речью», «социально подчиненное существо», «субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества», «общественное существо».

МАС отмечает следующие значения слова *люди*:

- 1) «мн. ч. к человек» [8, с. 210];
- 2) «разг. Другие, посторонние лица (для обозначения неопределенного действующего лица)» [8, с. 210];

3) «лица, используемые в каком-л. деле; кадры» [8, с. 210];

4) «устар. Прислуга, работники в барском доме» [8, с. 210].

Значение слова *человек* раскрыто следующим образом:

- 1) «живое существо, обладающее мышлением, речью, способностью создавать орудия и пользоваться ими в процессе общественного труда» [9, с. 659];
- 2) «личность как воплощение высоких моральных и интеллектуальных свойств» [9, с. 659];
- 3) «употребляется в значении местоимений: он, кто-то, некто» [9, с. 659];
- 4) «дворовый слуга или вообще помещичий крепостной слуга» [9, с. 659].

Снова видим совпадение в 2 значениях: ед. и мн. ч. к словам *человек* и *слуга*, «социально подчиненное существо». Для слова *люди* свои, отдельные значения рабочей силы и «посторонние по отношению к человеку». Для слова *человек* опять отметим важное для нас значение оценки «личность как воплощение высоких моральных и интеллектуальных свойств», а также местоименное значение и подтверждение указанных ранее признаков «разумное существо», «существо, обладающее связной речью», «субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества».

Употребление во мн. ч. *человеки* в ряде словарей [4; 7; 9] помечается как устаревшее и шутовское, поскольку человек – явление уникальное, неповторимое. Множественное число для такого слова невозможно. Таким образом, в русском языке возвышенно-оценочное отношение к человеку заложено не только на уровне лексики, но и на уровне грамматики.

Итак, анализ лексикографических источников показал наличие следующих когнитивных признаков для концепта ЧЕЛОВЕК:

- 1) разумное существо;
- 2) существо, обладающее связной речью;
- 3) субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества;
- 4) общественное существо;
- 5) социально подчиненное существо;
- 6) существо, обладающее индивидуальностью;
- 7) существо, превосходящее другие формы жизни и в известном смысле противопоставленное им;
- 8) существо, обладающее свободой воли;
- 9) интеллектуально и морально состоятельный человек, в каком-то смысле образцовый (позитивно-оценочное).

Для концепта ЛЮДИ выявлены следующие признаки:

- 1) разумные существа;

Таблица

Концепт «человек»	Концепт «люди»
1. Разумное существо. 2. Существо, обладающее связной речью. 3. Субъект преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества. 4. Общественное существо. 5. Социально подчиненное существо.	1. Разумные существа. 2. Существа, обладающие связной речью. 3. Субъекты преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества. 4. Общественные существа. 5. Социально подчиненные существа.
6. Существо, обладающее индивидуальностью. 7. Существо, превосходящее другие формы жизни и в известном смысле противопоставленное им. 8. Существо, обладающее свободой воли. 9. Интеллектуально и морально состоятельный человек, в каком-то смысле образцовый (позитивно-оценочное)	6. Коллектив, объединённый неким общим признаком. 7. Носители некой социальной нормы. 8. Рабочая сила. 9. Боевая сила. 10. Посторонние по отношению к человеку. 11. Неопределенная безликая человеческая масса

- 2) существа, обладающие связной речью;  
 3) субъекты преобразующей мир деятельности, осознанного труда и творчества;  
 4) общественные существа;  
 5) социально подчиненные существа;  
 6) коллектив, объединённый неким общим признаком;  
 7) носители некой социальной нормы;  
 8) рабочая сила;  
 9) боевая сила;  
 10) посторонние по отношению к человеку;  
 11) неопределенная безликая человеческая масса.

Таким образом, анализ лексикографических источников позволяет сформировать совокупный объем концептуального содержания для концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ. Для удобства восприятия данные сведены в таблицу. Серым выделены общие (или частично совпадающие) когнитивные признаки для концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ.

Сопоставление семантического объема концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ ожидаемо показывает совпадение для большинства когнитивных признаков этих концептов, выявленных на уровне анализа лексикографических толкований. Это вполне объяснимо, потому что в современном русском языке лексемы *человек* и *люди* выступают как разные формы одной лексемы.

Однако уже на этом уровне анализа выявлено определенное концептуальное расхождение между языковым представлением человека и людей. На это указывают когнитивные признаки 'коллектив, объединённый неким общим признаком' для ЛЮДИ и 'существо, обладающее индивидуальностью' для ЧЕЛОВЕК, которые противопоставляют их друг другу по параметру **индивидуальность/общность**. Это, на наш взгляд, обусловлено разными смысловыми акцентами в языковом представлении концептов ЧЕЛОВЕК и ЛЮДИ.

ЛЮДИ тяготеют к осмыслению в виде нерасчлененной массы, которая действует как не-

что единое, как некая целостность. С этим связаны представления об утилитарном использовании *людей* в качестве ресурса – когнитивные признаки 'рабочая сила', 'боевая сила' и пр., что не выявлено для употреблений *человек*.

В языковом осмыслении ЧЕЛОВЕКА, напротив, на первый план могут выходить представления о ценности человека как индивидуума – в социальном, психологическом, интеллектуальном и моральном планах. С этим связано развитие позитивно-оценочных коннотаций для лексемы *человек* (отсутствующих для *люди*), отражающих семантику образцового в каком-то смысле человека, человека, в котором максимально воплощаются положительные свойства (*человек* в ряде контекстов употребления = 'настоящий человек, человек в подлинном, высшем смысле слова').

#### Список литературы

1. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 2. М.: РИПОЛ классик, 2006. 784 с.
2. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. Т. 4. М.: РИПОЛ классик, 2006. 672 с.
3. Толковый словарь русского языка: В 4-х т. / Сост. Г.О. Винокур, Б.А. Ларин, С.И. Ожегов и др.; под ред. Д.Н. Ушакова. Т. 2. М.: Советская энциклопедия. 1938. 1040 с.
4. Толковый словарь русского языка: В 4-х т. / Сост. Г.О. Винокур, Б.А. Ларин, С.И. Ожегов и др.; под ред. Д.Н. Ушакова. Т. 4. М.: Советская энциклопедия, 1940. 1500 с.
5. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. Т. 6. Л.: Изд-во АН СССР, 1957. 1460 с.
6. Словарь современного русского литературного языка: В 17 т. Т. 17. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1965. 2126 с.
7. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь русского языка: 80000 слов и фразеологических выражений. М.: А ТЕМП, 2006. 938 с.
8. Словарь русского языка: В 4-х т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 2. М.: Русский язык, 1986. 736 с.
9. Словарь русского языка: В 4-х т. / Под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 4. М.: Русский язык, 1988. 800 с.

10. Радбиль Т.Б. Когнитивистика: Учебное пособие. Н. Новгород: Нижегородский госуниверситет, 2018. 375 с.

11. Радбиль Т.Б. Основы изучения языкового менталитета. М.: Флинта; Наука, 2012. 328 с.

12. Лингвокогнитивные аспекты изучения национальных концептосфер в синхронии и диахронии: Коллективная монография / Под ред. Л.В. Рацибурской. Н. Новгород: Изд-во ННГУ им. Н.И. Лобачевского, 2020. 248 с.

**COMPARATIVE ANALYSIS OF SEMANTIC CONTENT OF THE CONCEPTS «CHELOVEK» («MAN») AND «L'UDI» («MEN») AND THEIR OBJECTIFICATION IN THE RUSSIAN LANGUAGE (ACCORDING TO LEXICOGRAPHIC SOURCES)**

*T.P. Pomerantseva*

The paper is devoted to the comparative study of the conceptual content and semantic scope of the linguistic and cultural concepts of «CHELOVEK» («MAN») and «L'UDI» («MEN») in modern Russian. The purpose of this work is to identify and compare the cognitive features of these concepts for further verification and refinement at the next stages of analysis. The research material is the data of the main Russian explanatory dictionaries. The method of complex linguocognitive description of concepts adopted in the Nizhny Novgorod school of conceptual analysis is used. It is shown that the cognitive features of the concepts «CHELOVEK» («MAN») and «L'UDI» («MEN») have both intersections and significant differences, which allows us to talk about them not just as two grammatical forms of the same word man within a single concept of «CHELOVEK» («MAN»), but as two different concepts with different semantic content and semantic volume.

*Keywords:* concepts of «CHELOVEK» («MAN») and «L'UDI» («MEN»), linguo-cognitive analysis of the concepts, lexicographic sources, linguo-culturology, Russian language.

*References*

1. Dal V.I. Explanatory dictionary of the living Great Russian language: In 4 vols. Vol. 2. M.: RIPOLL Classic, 2006. 784 p.

2. Dal V.I. Explanatory dictionary of the living Great Russian language: In 4 vols. Vol. 4. M.: RIPOLL Classic, 2006. 672 p.

3. Explanatory dictionary of the Russian language: In 4 volumes / Comp. G.O. Vinokur, B.A. Larin, S.I. Ozhegov, etc.; ed. D.N. Ushakov. Vol. 2. M.: Soviet Encyclopedia. 1938. 1040 p.

4. Explanatory dictionary of the Russian language: In 4 volumes / Comp. G.O. Vinokur, B.A. Larin, S.I. Ozhegov, etc.; ed. D.N. Ushakov, Vol. 4. Moscow: Sovetskaya enciklopedia, 1940. 1500 p.

5. Dictionary of modern Russian literary language: In 17 t. Vol. 6. L.: Publishing House of the USSR Academy of Sciences, 1957. 1460 p.

6. Dictionary of modern Russian literary language: In

17 t. Vol. 17. M.; L.: Publishing House of the USSR Academy of Sciences, 1965. 2126 p.

7. Ozhegov S.I., Shvedova N.Yu. Explanatory dictionary of the Russian language: 80,000 words and phraseological expressions. Moscow: A TEMP, 2006. 938 p.

8. Russian Russian Dictionary: In 4 vols. / Ed. by A.P. Evgenieva. Vol. 2. M.: Russian language, 1986. 736 p.

9. Russian Russian Dictionary: In 4 volumes / Ed. by A.P. Evgenieva. Vol. 4. M.: Russian language, 1988. 800 p.

10. Radbil T.B. Kognitivistika: Training manual. N. Novgorod: Publishing House of N.I. Lobachevsky UNN State University, 2018. 375 p.

11. Radbil T.B. Fundamentals of the study of language mentality. M.: Flinta; Science, 2012. 328 p.

12. Linguocognitive aspects of the study of national conceptual spheres in synchrony and chronology: A collective monograph / Edited by L.V. Ratsiburskaya, N. Novgorod: N.I. Lobachevsky Nizhny Novgorod State University Press, 2020. 248 p.